**Phaåm 55: THAÙN TAÂM SÖÏ THAÄM THAÂM**

Luùc baáy giôø, caùc Thieân töû ôû coõi Duïc vaø coõi Saéc duøng caùc hoa thôm ôû coõi trôøi tung raûi leân treân Ñöùc Phaät roài ñeán choã Ngaøi laøm leã vaø chaép tay thöa:

–Baïch Theá Toân! Baùt-nhaõ ba-la-maät thaät saâu xa khoù hieåu bieát roõ, khoâng theå suy nghó vaø baøn luaän, laø nhöøng ñieàu hieåu bieát cuûa baäc trí, laø nôi theá gian phaûi neân tin, laø con ñöôøng thaúng cuûa caùc Nhö Lai Voâ Sôû Tröôùc Chaùnh Ñaúng Giaùc. Chö Phaät töø con ñöôøng naøy ñeán Voâ thöôïng Boà-ñeà ñeàu nhôø aân Baùt-nhaõ ba-la-maät saâu xa naøy. Ñaây laø giaùo lyù duy nhaát. Giaùo lyù duy nhaát nghóa laø naêm aám laø trí Nhaát thieát, trí Nhaát thieát laø naêm aám, chaân nhö cuûa trí Nhaát thieát, chaân nhö cuûa naêm aám, trí Nhaát thieát vaø naêm aám laø moät Nhö, khoâng hai. Nhö cuûa Phaät vaø Nhö cuûa trí Nhaát thieát cuõng khoâng coù hai.

Phaät baûo vôùi caùc Thieân töû coõi Saéc vaø coõi Duïc:

–Ñuùng nhö vaäy! Nhö lôøi caùc Thieân töû, naêm aám laø trí Nhaát thieát, trí Nhaát thieát laø naêm aám; Phaät laø trí Nhaát thieát, trí Nhaát thieát laø Phaät laø moät Nhö khoâng hai. Do vaäy, naøy caùc Thieân töû, Nhö Lai thaûn nhieân, voâ vi maø khoâng thuyeát phaùp. Vì sao? Vì phaùp naøy raát saâu xa thanh tònh, khoù hieåu roõ ñöôïc, ñaëc bieät coù theå tin. ñaïo cuûa Nhö Lai thôøi quaù khöù, töông lai, hieän taïi khoâng coù ngöôøi giaùc ngoä, phaùp khoâng coù hai, ñoù chính laø phaùp.

Naøy caùc Thieân töû! Nhö hö khoâng raát saâu xa vi dieäu, phaùp naøy cuõng nhö vaäy, gioáng nhö söï thaâm saâu nhieäm maàu cuûa caùc phaùp. Phaùp naøy cuõng saâu xa nhieäm maàu, phaùp taùnh chaúng theå nghó baøn, taùnh chaân thaät khoâng coù bôø beán, khoâng ñeán, khoâng ñi, khoâng thöôøng, khoâng ñoaïn, khoâng sinh, khoâng dieät, raát saâu xa vi dieäu, khoâng coù giaùc ngoä; do khoâng coù giaùc ngoä neân raát saâu xa vi dieäu. Baùt-nhaõ ba-la-maät raát saâu xa vi dieäu.

Naøy caùc Thieân töû! Vì caùc phaùp naøy raát saâu xa vi dieäu, neân chuùng sinh, ta, ngöôøi, thoï maïng cuõng raát saâu xa vi dieäu. Naêm aám saâu xa vi dieäu, saùu phaùp Ba-la-maät saâu xa vi dieäu; noäi ngoaïi khoâng, höõu voâ khoâng, ba möôi baûy phaåm Trôï ñaïo, möôøi taùm phaùp Baát coäng cuûa chö Phaät cho ñeán trí Nhaát thieát raát saâu xa vi dieäu.

Naøy caùc Thieân töû! Do söï raát saâu xa vi dieäu naøy neân Baùt-nhaõ ba-la-maät raát saâu xa vi dieäu.

Caùc Thieân töû ôû coõi Saéc vaø coõi Duïc ñeàu baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Ñoái vôùi theá gian, phaùp naøy raát ñaëc bieät raát ñaùng tin. Ngöôøi noùi nhö vaäy nghóa laø cuõng khoâng thoï nhaän naêm aám cho ñeán möôøi taùm phaùp Baát coäng cuõng khoâng coù choã thoï nhaän. Noùi nhö vaäy nghóa laø töø Tu-ñaø-hoaøn cho ñeán trí Nhaát thieát cuõng khoâng thoï nhaän giöõ laáy vaø cuõng khoâng thoï nhaän. Giöõ laáy caùc phaùp theá gian ñeàu laø thoï nhaän. Thoï nhaän, giöõ gìn nhö theá naøo? Vì nghó naêm aám cuûa ta, ta thuoäc veà naêm aám, möôøi taùm phaùp Baát coäng laø cuûa ta, ta thuoäc veà möôøi taùm phaùp Baát coäng; töø Tu-ñaø-hoaøn cho ñeán trí Nhaát thieát ñeàu laø cuûa ta, ta thuoäc veà trí Nhaát thieát. Ñaây laø söï thoï nhaän cuûa theá gian.

Phaät baûo caùc thieân töû:

–Nhö lôøi caùc Thieân töû thì phaùp naøy cuõng khoâng thoï nhaän giöõ gìn naêm aám cuõng khoâng thoï nhaän giöõ gìn trí Nhaát thieát.

Naøy caùc Thieân töû! Nhöõng ai thoï nhaän, thöïc haønh naêm aám, thoï nhaän vaø thöïc haønh trí Nhaát thieát thì khoâng chòu tieáp nhaän thöïc haønh saùu phaùp Ba-la-maät, cuõng khoâng chòu thöïc haønh trí Nhaát thieát.

Tu-boà-ñeà baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Phaùp naøy khoâng traùi vôùi caùc phaùp vaø coù phaùp thuaän laø: saùu phaùp

Ba-la-maät, noäi ngoaïi khoâng, höõu voâ khoâng, ba möôi baûy phaåm Trôï ñaïo cho ñeán trí Nhaát thieát. Nhöõng phaùp naøy khoâng trôû ngaïi caùc phaùp. Taïi sao khoâng trôû ngaïi? Vì khoâng trôû ngaïi naêm aám cho ñeán trí Nhaát thieát cuõng khoâng coù trôû ngaïi. Töôùng khoâng trôû ngaïi caùc phaùp ví nhö hö khoâng. Vì sao? Vì truï ôû nhö cuûa phaùp taùnh, Nhö cuûa chaân teá, Nhö cuûa söï chaúng theå nghó baøn, nhö cuûa Khoâng, Voâ töôùng, Voâ nguyeän. Phaùp Baùt-nhaõ ba-la-maät naøy khoâng sinh cuõng khoâng dieät, vì naêm aám khoâng sinh, khoâng coù; cho ñeán trí Nhaát thieát cuõng khoâng sinh, khoâng coù. Phaùp naøy khoâng coù vì daáu veát cuûa naêm aám khoâng theå thaáy, daáu veát cuûa trí Nhaát thieát cuõng khoâng theå thaáy.

Luùc aáy, caùc Thieân töû ôû coõi Duïc vaø coõi Saéc ñeàu baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Trong caùc ñeä töû cuûa Ngaøi, Toân giaû Tu-boà-ñeà laø chaân thaät ñeä töû cuûa Phaät. Vì sao?

Vì Toân giaû chæ noùi veà phaùp khoâng, phaùp khoâng troùi buoäc. Luùc aáy Tu-boà-ñeà baûo caùc Thieân töû ôû coõi Duïc vaø coõi Saéc:

–Nhö lôøi cuûa caùc oâng noùi, ta laø ñeä töû chaân chaùnh trong haøng ñeä töû cuûa Phaät. Theá naøo laø ñeä töû chaân chaùnh?

Caùc Thieân töû ñaùp:

–Phaät sinh töø chaân nhö neân khoâng ñi khoâng ñeán, chaân nhö cuûa Tu-boà-ñeà cuõng khoâng ñeán khoâng ñi. Do doù, Tu-boà-ñeà töø Phaät sinh. Chaân nhö cuûa Phaät cuõng laø chaân nhö cuûa taát caû caùc phaùp. Nhö cuûa caùc phaùp laø chaân nhö cuûa Phaät. Chaân nhö cuõng chaúng phaûi chaân nhö. Theá neân Tu-boà-ñeà töø Phaät sinh ra truï nôi chaân nhö cuûa Phaät. Chaân nhö cuûa Tu-boà-ñeà cuõng truï nhö vaäy. Chaân nhö cuûa Phaät khoâng coù taïo taùc, khoâng coù haønh ñoäng cuõng khoâng coù sôû höõu. Chaân nhö Tu-boà-ñeà cuõng nhö vaäy. Chaân nhö cuûa Phaät khoâng ngaïi, chaân nhö cuûa caùc phaùp cuõng khoâng trôû ngaïi. Chaân nhö cuûa Phaät vaø caùc phaùp nhaát Nhö, khoâng coù hai cuõng khoâng coù taùc giaû. Nhö cuûa khoâng taïo taùc thöôøng nhö vaäy, khoâng theå khoâng nhö vaäy, töø söï coù nhö vaäy khoâng theå khoâng nhö theá, thöôøng moät khoâng coù hai. Theá neân bieát Toân giaû Tu-boà-ñeà töø Nhö Lai sinh, Nhö laø chaân nhö cuûa Phaät, khoâng theå bò phaù hoaïi. Chaân nhö cuûa Tu-boà-ñeà cuõng khoâng bò phaù hoaïi, cuõng khoâng khoâng bò phaù hoaïi. Nhö chaân nhö cuûa Phaät khoâng theå thaáy, cuõng khoâng theå phaù hoaïi, chaân nhö cuûa Tu-boà-ñeà cuõng nhö vaäy. Vì vaäy neân bieát, Tu-boà-ñeà chaân thaät töø Phaät sinh, nhö chaân nhö cuûa Phaät, khoâng coù quaù khöù, hieän taïi, töông lai. Chaân nhö cuûa caùc phaùp cuõng khoâng coù quaù khöù, hieän taïi, töông lai. Do ñoù, neân bieát Tu-boà-ñeà töø Phaät sinh, chaân nhö cuûa quaù khöù, hieän taïi, töông lai cuõng laø chaân nhö cuûa Phaät. Chaân nhö cuûa Phaät cuõng laø chaân nhö cuûa quaù khöù hieän taïi töông lai nhö nhau khoâng coù hai. Chaân nhö cuûa naêm aám vaø Nhö cuûa Nhö Lai cuõng chæ coù moät khoâng coù hai. Chaân nhö cuûa ngaõ, tuoåi thoï, maïng soáng, chuùng sinh gioáng nhö chaân nhö cuûa Phaät chæ coù moät khoâng coù hai; chaân nhö cuûa saùu phaùp Ba-la-maät, noäi ngoaïi khoâng, höõu voâ khoâng, ba möôi baûy phaåm Trôï ñaïo cho ñeán trí Nhaát thieát cuõng nhö chaân nhö cuûa chö Phaät laø Nhaát nhö khoâng coù hai. Theá naøo laø chaân nhö?

Naøy Tu-boà-ñeà! Chaân nhö laø ñieàu maø Boà-taùt giaùc ngoä, ñöôïc danh hieäu laø Nhö Lai.

Khi noùi phaåm “Nhö ” naøy, tam thieân ñaïi thieân theá giôùi chaán ñoäng saùu caùch, hieän leân ôû phöông Ñoâng thì laën ôû phöông Taây, hieän leân ôû phöông Taây thì laën ôû phöông Ñoâng, hieän ôû phöông Nam thì laën ôû phöông Baéc, hieän ôû phöông Baéc thì laën ôû phöông Nam, hieän leân ôû boán goùc thì chìm ôû giöõa, hieän leân ôû giöõa thì laën ôû boán goùc.

Luùc aáy, caùc Thieân töû ôû coõi Duïc, coõi Saéc ôû tam thieân ñaïi thieân theá giôùi duøng hoa trôøi, höông thôm, chieân-ñaøn daâng leân Ñöùc Phaät vaø Toân giaû Tu-boà-ñeà ñoàng thôøi khen

ngôïi:

–Theá Toân, thaät laø kyø laï! Thaät laø ñaëc bieät thay! Toân giaû Tu-boà-ñeà chính laø Phaät töû

chaân chaùnh töø chaân nhö cuûa Nhö Lai sinh ra.

Khi aáy, Toân giaû Tu-boà-ñeà noùi vôùi caùc Thieân töû:

–Naøy caùc Thieân töû! Tu-boà-ñeà cuõng khoâng töø naêm aám sinh ra, khoâng sinh ra töø chaân nhö cuûa naêm aám, cuõng khoâng rôøi chaân nhö cuûa naêm aám sinh ra, khoâng töø chaân nhö cuûa trí Nhaát thieát sinh ra cuõng khoâng rôøi chaân nhö trí Nhaát thieát sinh ra, khoâng töø chaân nhö höõu vi vaø voâ vi sinh ra, cuõng khoâng rôøi chaân nhö cuûa höõu vi vaø voâ vi sinh ra. Vì sao? Vì caùc phaùp ñeàu khoâng coù sôû höõu, cuõng khoâng coù phaùp ñaùng öa thích, ñaém tröôùc.

Toân giaû Xaù-lôïi-phaát baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Chaân nhö vaø caùc phaùp aáy truï trong ñaïo phaùp raát saâu xa voâ cuøng, naêm aám vaãn coøn khoâng theå thaáy, huoáng chi chaân nhö cuûa naêm aám. Cho ñeán trí Nhaát thieát coøn khoâng theå thaáy, huoáng chi laø chaân nhö cuûa trí Nhaát thieát.

Phaät baûo:

–Ñuùng nhö vaäy! Naøy Xaù-lôïi-phaát! Chaân nhö raát saâu xa, naêm aám vaø trí Nhaát thieát vaãn khoâng theå thaáy, huoáng chi laø chaân nhö cuûa trí Nhaát thieát. Naøy Xaù-lôïi-phaát! Chaân nhö raát saâu xa, goïi chaân nhö laø nhö vaäy.

Luùc aáy, coù hai traêm Tyø-kheo heát saïch caùc laäu, taâm yù khai phoùng; naêm traêm Tyø- kheo-ni xa lìa traàn caáu phaùt sinh Phaùp nhaõn, naêm ngaøn Boà-taùt ôû coõi ngöôøi vaø coõi trôøi ñaït ñöôïc Voâ sinh phaùp nhaãn; saùu möôi Boà-taùt döùt heát laäu hoaëc, taâm yù khai giaûi.

Phaät baûo Xaù-lôïi-phaát:

–Saùu möôi Boà-taùt naøy ñaõ cuùng döôøng naêm traêm vò Phaät, heát loøng thöïc haønh saùu phaùp Ba-la-maät, nhöng khoâng coù phöông tieän quyeàn xaûo, neân hoïc heát naêm phaùp Ba-la- maät xa lìa Baùt-nhaõ ba-la-maät, khoâng duøng phöông tieän thaéng trí ñeå thöïc haønh Boá thí, Trì giôùi, Nhaãn nhuïc, Tinh taán, Thieàn ñònh... Caùc haønh töôùng neân khoâng ñaït ñöôïc ñaïo Boà-taùt maø chæ ñaéc ñöôïc Tu-ñaø-hoaøn, La-haùn vaø Bích-chi-phaät ñaïo.

Naøy Xaù-lôïi-phaát! Boà-taùt duø ñaéc ñöôïc ñaïo Khoâng, Voâ töôùng, Voâ nguyeän nhöng xa lìa Baùt-nhaõ ba-la-maät, khoâng coù phöông tieän thaéng trí thì chæ chöùng ñöôïc Thanh vaên thöøa.

Xaù-lôïi-phaát baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Theá naøo laø ñaéc ñöôïc phaùp Khoâng, Voâ töôùng, Voâ nguyeän, xa lìa phöông tieän thaéng trí neân chöùng ñöôïc chaân teá ñaéc ñöôïc Thanh vaên thöøa? Theá naøo laø ñaày ñuû phaùp Khoâng, Voâ töôùng, Voâ nguyeän, ñaéc ñöôïc phöông tieän thaéng trí, chöùng ñaéc ñöôïc Voâ thöôïng Boà-ñeà?

Phaät baûo Xaù-lôïi-phaát:

–Xa lìa trí Nhaát thieát maø nieäm Khoâng, Voâ töôùng, Voâ nguyeän, khoâng töông öng vôùi phöông tieän thaéng trí thì goïi laø Thanh vaên thöøa.

Naøy Xaù-lôïi-phaát! Boà-taùt naøo ñaéc ñöôïc phaùp Khoâng, Voâ töôùng, Voâ nguyeän öùng hôïp vôùi trí Nhaát thieát vaø khoâng xa lìa phöông tieän thaéng trí, lieàn ñaït ñöôïc Voâ thöôïng Boà-ñeà.

Naøy Xaù-lôïi-phaát! Ví nhö con chim to lôùn, thaân lôùn ñeán moät traêm, hai traêm, ba traêm do-tuaàn nhöng khoâng coù hai caùnh. Noù muoán ñi töø cung trôøi Ñao-lôïi xuoáng coõi Dieâm-phuø- ñeà, nhöng khi haï xuoáng nöûa ñöôøng laïi muoán trôû leân cung trôøi Ñao-lôïi. Naøy Xaù-lôïi-phaát! Con chim naøy coù trôû laïi choã cuõ ñöôïc khoâng?

Xaù-lôïi-phaát ñaùp:

–Baïch Theá Toân! Khoâng.

Phaät hoûi:

–Giaû söû con chim naøy haï ñöôïc xuoáng ñaát vaø muoán thaân theå khoâng bò ñau ñôùn coù ñöôïc khoâng?

Xaù-lôïi-phaát ñaùp:

–Baïch Theá Toân! Chaéc chaén noù phaûi bò ñau ñôùn, cheát ngaát hoaëc bò cheát. Vì sao? Vì thaân noù to lôùn laïi khoâng coù caùnh.

Naøy Xaù-lôïi-phaát! Giaû söû Boà-taùt naøy ñaõ töø haèng haø sa soá kieáp cuøng thöïc haønh naêm phaùp Ba-la-maät neân duø coù ñaéc ñaïo lôùn, muoán phaùt taâm lôùn, muoán ñöôïc voâ löôïng giaùc tueä nhöng xa lìa Baùt-nhaõ ba-la-maät, khoâng coù phöông tieän thaéng trí thì bò ñi vaøo La-haùn, Bích-chi-phaät ñaïo. Vì sao? Phöông tieän thaéng trí, xa lìa trí Nhaát thieát vaø Baùt-nhaõ ba-la- maät maø thöïc haønh naêm phaùp Ba-la-maät thì lieàn ñi vaøo La-haùn, Bích-chi-phaät ñaïo.

Naøy Xaù-lôïi-phaát! Boà-taùt duø ñaõ taïo caùc coâng ñöùc töø quaù khöù, hieän taïi, vò lai nhö Trì giôùi, Nhaãn nhuïc, Tinh taán, Nhaát taâm vaø Trí tueä nhöng ñaém tröôùc vaøo töôùng ñoù, thì ñoù laø khoâng thaáu hieåu Trì giôùi, Thieàn ñònh, Trí tueä, Giaûi thoaùt kieán vaø Giaûi thoaùt tueä cuûa Nhö Lai; cuõng khoâng bieát khoâng thaáy, chæ nghe veà phaùp Khoâng, Voâ töôùng, Voâ nguyeän, chæ nghe aâm thanh roài laáy töôùng ñoù cho laø ñaéc ñöôïc Voâ thöôïng Boà-ñeà, chaáp vaøo töôùng cho raèng: Ñaây laø truï xöù cuûa Boà-taùt, cuûa Phaät, cuûa Thanh vaên vaø Bích-chi-phaät.

Naøy Xaù-lôïi-phaát! Boà-taùt xa lìa Baùt-nhaõ ba-la-maät, phöông tieän thaéng trí, ñem coâng ñöùc naøy muoán ñaéc ñöôïc Voâ thöôïng Boà-ñeà thì ñoù laø chaáp töôùng.

Naøy Xaù-lôïi-phaát! Boà-taùt khôûi yù nieäm trí Nhaát thieát khoâng rôøi saùu phaùp Ba-la-maät, khoâng lìa phöông tieän thaéng trí vaø khoâng xa lìa Trì giôùi, Thieàn ñònh, Trí tueä, Giaûi thoaùt vaø Giaûi thoaùt tri kieán cuûa Nhö Lai trong ba ñôøi, khoâng coù ñaém tröôùc; ñoái vôùi phaùp Khoâng, Voâ töôùng, Voâ nguyeän cuõng khoâng coù chaáp.

Naøy Xaù-lôïi-phaát! Neân bieát, Boà-taùt aáy khoâng ñi vaøo La-haùn, Bích-chi-phaät ñaïo. Vì sao? Vì Ñaïi Boà-taùt töø khi phaùt taâm ñeán nay, khoâng chaáp töôùng ñeå thöïc haønh saùu phaùp Ba-la-maät, khoâng chaáp töôùng ñoái vôùi Trí giôùi, Thieàn ñònh, Trí tueä, Giaûi thoaùt, Giaûi thoaùt tri kieán cuûa chö Phaät quaù khöù, hieän taïi, vò lai.

Naøy Xaù-lôïi-phaát! Khoâng chaáp töôùng thöïc haønh saùu phaùp Ba-la-maät, khoâng chaáp töôùng thöïc haønh trí Nhaát thieát thì goïi laø Boà-taùt coù phöông tieän thaéng trí.

Xaù-lôïi-phaát baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Nhö nhöõng ñieàu con ñöôïc nghe Nhö Lai daïy hoâm nay; Boà-taùt khoâng xa lìa Baùt-nhaõ ba-la-maät, phöông tieän thaéng trí thì ñaït ñeán Voâ thöôïng Boà-ñeà. Vì sao? Vì Boà-taùt naøy töø khi phaùt taâm ñeán nay khoâng bao giôø thaáy phaùp coù ngöôøi ñang giaùc ngoä, naêm aám cho ñeán trí Nhaát thieát cuõng nhö vaäy.

Xaù-lôïi-phaát thöa:

–Baïch Theá Toân! Neáu coù ngöôøi thöïc haønh Boà-taùt ñaïo, nhöng xa lìa Baùt-nhaõ ba-la- maät vaø phöông tieän thaéng trí thì neân bieát nhöõng Boà-taùt naøy coøn nghi ngôø vôùi nhöõng quaû vò Voâ thöôïng Boà-ñeà. Vì sao? Vì xa lìa Baùt-nhaõ ba-la-maät, phöông tieän thaéng trí neân chæ thöïc haønh saùu phaùp Ba-la-maät, vì coøn chaáp töôùng neân bieát coøn hoà nghi.

–Baïch Theá Toân! Do ñoù, Boà-taùt muoán ñaéc ñöôïc Voâ thöôïng Boà-ñeà thì khoâng neân xa lìa Baùt-nhaõ ba-la-maät, phöông tieän thaéng trí, phaûi truï nôi Baùt-nhaõ ba-la-maät vaø phöông tieän thaéng trí, cuõng khoâng chaáp töôùng khoâng yû laïi, thöïc haønh naêm phaùp Ba-la-maät cho ñeán trí Nhaát thieát cuõng khoâng chaáp töôùng.

Luùc ñoù, caùc Thieân töû coõi Saéc vaø coõi Duïc ñeàu baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Muoán caàu Voâ thöôïng Boà-ñeà thì khoù ñöôïc. Vì sao? Vì Boà-taùt giaùc

ngoä heát caùc phaùp nhöng khoâng coù choã ñaéc.

Phaät daïy:

–Ñuùng nhö vaäy! Naøy caùc Thieân töû! Raát khoù, ta cuõng ñaõ thaønh Voâ thöôïng Boà-ñeà, khoâng coù quaû thaønh, cuõng khoâng coù choã chöùng ñaéc, cuõng khoâng thaáy Phaùp coù choã thaønh, coù choã ñaéc. Vì sao? Naøy caùc Thieân töû, vì caùc phaùp thöôøng tònh.

Tu-boà-ñeà baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Nhö nhöõng ñieàu con nghe töø Phaät hoâm nay, vieäc caàu quaû vò Voâ thöôïng Boà-ñeà thaät khoù ñaït ñöôïc. Con raát laø vui thích ñaït ñöôïc quaû vò Boà-ñeà. Vì sao? Vì caùc phaùp khoâng, khoâng coù choã giaùc ngoä. Trong phaùp khoâng, caùc phaùp khoâng coù choã naém baét cuõng khoâng coù phaùp giaùc ngoä vaø khoâng coù ngöôøi giaùc ngoä. Vì sao? Vì tuøy theo phaùp khoâng taêng, khoâng giaûm maø hoïc naêm phaùp Ba-la-maät cho ñeán trí Nhaát thieát. Nhö vaäy neân nhöõng phaùp naøy ñeàu khoâng, cuõng khoâng theå thaáy, khoâng theå naém baét ñöôïc. Do ñoù, baïch Theá Toân! Thaät vui thay khi Boà-taùt giaùc ngoä thaønh Voâ thöôïng Boà-ñeà! Vì sao? Vì naêm aám vaø töï taùnh cuûa naêm aám laø khoâng; trí Nhaát thieát vaø söï vieäc cuûa trí Nhaát thieát laø khoâng.

Xaù-lôïi-phaát noùi vôùi ngaøi Tu-boà-ñeà:

–Do vaäy, quaû vò Voâ thöôïng Boà-ñeà khoù hieåu, khoù chöùng ñaéc; nhö hö khoâng khoâng coù yù nieäm: Ta seõ thaønh Voâ thöôïng Boà-ñeà; Boà-taùt cuõng, khoâng theå coù yù nieäm: Ta seõ thaønh Voâ thöôïng Boà-ñeà. Vì sao? Vì caùc phaùp nhö hö khoâng. Boà-taùt hieåu ñöôïc caùc phaùp nhö hö khoâng môùi thaønh Voâ thöôïng Boà-ñeà. Neáu caùc Boà-taùt bieát ñöôïc caùc phaùp nhö hö khoâng thì hay thay, quaû vò Voâ thöôïng Boà-ñeà raát khoù thaønh. Haèng haø sa caùc Boà-taùt caàu Voâ thöôïng Boà-ñeà nhaát ñònh khoâng thoaùi chuyeån! Do ñoù, naøy Tu-boà-ñeà, hay thay! Quaû vò Voâ thöôïng Boà-ñeà raát khoù thaønh.

Tu-boà-ñeà hoûi Toân giaû Xaù-lôïi-phaát:

–YÙ Toân giaû nghó sao? Ñoái vôùi quaû vò Voâ thöôïng Boà-ñeà, naêm aám coù thoaùi chuyeån khoâng?

Xaù-lôïi-phaát ñaùp:

–Khoâng!

Tu-boà-ñeà hoûi:

–Cho ñeán chaân nhö coù thoaùi chuyeån ñoái vôùi quaû vò Voâ thöôïng Boà-ñeà khoâng? Xaù-lôïi-phaát ñaùp:

–Khoâng! Hoûi:

–YÙ Toân giaû nghó sao? Coù söï khaùc xa lìa naêm aám laø thoaùi chuyeån khoâng? Coù söï xa lìa trí Nhaát thieát laø thoaùi chuyeån khoâng?

Ñaùp:

–Khoâng! Hoûi:

–Thöa Toân giaû Xaù-lôïi-phaát! YÙ ngaøi theá naøo? Chaân nhö cuûa naêm aám laø thoaùi chuyeån khoâng? Chaân nhö cuûa trí Nhaát thieát laø thoaùi chuyeån khoâng?

Ñaùp:

–Khoâng! Hoûi:

–Coù söï xa lìa Nhö cuûa naêm aám vaø Nhö cuûa trí Nhaát thieát laø thoaùi chuyeån khoâng? Ñaùp:

–Khoâng! Hoûi:

–YÙ ngaøi theá naøo? Nhö phaùp, phaùp taùnh, phaùp truï, ñaïo phaùp, chaân teá, taùnh chaúng theå nghó baøn coù thoaùi chuyeån ñoái vôùi quaû vò Voâ thöôïng Boà-ñeà khoâng?

Xaù-lôïi-phaát ñaùp:

–Khoâng! Hoûi:

–Söï xa lìa chaân nhö ñeán taùnh chaúng theå nghó baøn laø thoaùi chuyeån khoâng? Xaù-lôïi-phaát ñaùp:

–Khoâng coù söï vieäc ñoù, phaùp naøy cuõng khoâng theå naém baét ñöôïc. Hoûi:

–Vaäy phaùp naøy coù söï thoaùi chuyeån ñoái vôùi quaû vò Voâ thöôïng Boà-ñeà khoâng? Ñaùp:

–Nhö phaùp nhaãn maø Tu-boà-ñeà ñaõ noùi, khoâng coù moät Boà-taùt naøo thoaùi chuyeån ñoái vôùi quaû vò Voâ thöôïng Boà-ñeà, haïnh tam thöøa cuûa Boà-taùt maø Nhö Lai ñaõ thoï kyù ñeàu khoâng coù nôi choán. Nhö nhöõng lôøi Toân giaû noùi thì chæ coù moät Phaät thöøa thoâi.

Baân-naäu-nan-ñaø-ni-töû thöa vôùi Toân giaû Xaù-lôïi-phaát:

–Toân giaû Tu-boà-ñeà chæ muoán noùi moät Boà-taùt thöøa thoâi sao? Toân giaû neân hoûi laïi Tu- boà-ñeà?

Xaù-lôïi-phaát hoûi Tu-boà-ñeà:

–Coù phaûi Toân giaû muoán noùi Boà-taùt chæ coù moät thöøa phaûi khoâng? Tu-boà-ñeà noùi:

–Toân giaû muoán noùi chaân nhö trong ba thöøa laø La-haùn thöøa, Bích-chi-phaät thöøa vaø Boà-taùt thöøa laø moät thöøa coù phaûi khoâng?

Ñaùp:

–Khoâng! Hoûi:

–Toân giaû Xaù-lôïi-phaát! YÙ Toân giaû nghó theá naøo? Trong chaân nhö coù ba thöøa khoâng? Ñaùp:

–Khoâng coù.

Hoûi:

–Trong chaân nhö coù moät vieäc, hai vieäc, ba vieäc khoâng? Ñaùp:

–Khoâng! Hoûi:

–Phaùp naøy goïi laø voâ vi, khoâng söï coù. Taïi sao laïi muoán tìm caàu ba thöøa La-haùn, Bích-chi-phaät vaø Chaùnh ñaúng giaùc?

Naøy Xaù-lôïi-phaát! Baäc Ñaïi Boà-taùt ñoái vôùi vieäc chaân nhö sinh ra caùc phaùp, nghe nhöõng ñieàu naøy Boà-taùt khoâng sôï haõi, khoâng thoaùi chuyeån maø ñaït ñeán quaû vò Boà-ñeà.

Khi aáy, Phaät khen ngôïi Tu-boà-ñeà:

–Laønh thay, laønh thay! Nhöõng lôøi oâng noùi ñeàu laø Phaät söï. Boà-taùt nghe ñeán Phaùp naøy thì ñaït ñöôïc chaân nhö khoâng coøn sôï haõi, khoâng coøn thoaùi chuyeån thì neân bieát Boà-taùt naøy seõ thaønh Voâ thöôïng Boà-ñeà.

Xaù-lôïi-phaát baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Baäc Ñaïi Boà-taùt phaûi theo ñöôøng naøo?

Phaät daïy:

–Boà-taùt phaûi theo ñöôøng Voâ thöôïng Boà-ñeà. Tu-boà-ñeà thöa:

–Baïch Theá Toân! Boà-taùt muoán theo vaø ñaït ñöôïc Voâ thöôïng Boà-ñeà thì truï ôû ñaâu? Phaät daïy:

–Boà-taùt phaûi thöôøng coù yù bình ñaúng, loøng ñaïi Töø nhôù nghó khoâng coù thieân leäch ñoái vôùi taát caû chuùng sinh, vì caùc chuùng sinh maø noùi phaùp, laøm cho hoï an oån, noùi lôøi töø hoøa, khoâng gaây thöông toån; xem chuùng sinh nhö cha meï, baûn thaân vaø con; ñem loøng töø khuyeán khích ngöôøi khoâng gieát haïi söï soáng, thöôøng khuyeân chuùng sinh laøm möôøi ñieàu laønh vaø khi thaáy chuùng sinh thöïc haønh Chaùnh kieán xa lìa taø kieán thì raát hoan hyû. Ñaïi Boà-taùt muoán thaønh Voâ thöôïng Boà-ñeà phaûi truï nhö vaäy, töï thöïc haønh boán Ñeá, boán Thieàn, boán Taâm voâ löôïng vaø boán Khoâng ñònh; khuyeán hoùa ngöôøi, thaáy ngöôøi thöïc haønh thì vui theo; töï thöïc haønh saùu phaùp Ba-la-maät vaø khuyeân ngöôøi thöïc haønh saùu phaùp Ba-la-maät, thaáy ai thöïc haønh saùu phaùp Ba-la-maät thì ñeàu hoan hyû; töï thöïc haønh noäi ngoaïi khoâng, höõu voâ khoâng, ba möôi baûy phaåm Trôï ñaïo; töï thöïc haønh taùm Boái xaû, möôøi Löïc, ñaïi Töø, ñaïi Bi; töï thöïc haønh quaùn thuaän vaø quaùn nghòch möôøi hai nhaân duyeân, thaáy ngöôøi thöïc haønh thì raát tuøy hyû; töï thöïc haønh Thanh vaên, Bích-chi-phaät, khuyeân ngöôøi thöïc haønh nhöng khoâng chöùng thaät teá, thaáy ngöôøi thöïc haønh thì raát tuøy hyû; töï mình ñaït ñöôïc Boà-taùt, daïy ngöôøi tieán ñeán ñòa vò Boà- taùt, töï thöïc haønh thaàn thoâng laøm thanh tònh quoác ñoä chö Phaät vaø daïy doã chuùng sinh khuyeân hoï hoïc, thaáy ngöôøi hoïc thí raát tuøy hyû; töï mình dieät tröø caùc taäp khí, töï thaønh töï thoï maïng; töï nhaän phaùp truï, khuyeân ngöôøi khaùc truï phaùp, thaáy ngöôøi khaùc thöïc haønh thì raát hoan hyû.

Naøy Tu-boà-ñeà! Ñaïi Boà-taùt muoán thaønh töïu Voâ thöôïng Boà-ñeà phaûi hoïc vaø phaûi truï

nhö vaäy. Ñaïi Boà-taùt phaûi hoïc Baùt-nhaõ ba-la-maät vôùi phöông tieän thaéng trí, hoïc nhö vaäy, truï nhö vaäy khoâng coù trôû ngaïi ñoái vôùi naêm aám, cho ñeán phaùp truï cuõng khoâng coù trôû ngaïi. Vì sao? Vì Boà-taùt naøy hoïc “Voâ sinh”, khoâng nhaän naêm aám cho ñeán trí Nhaát thieát cuõng khoâng coù choã nhaän. Vì sao? Vì khoâng nhaän naêm aám thì chaúng phaûi naêm aám, khoâng nhaän trí Nhaát thieát thì chaúng phaûi trí Nhaát thieát.

Khi Phaät noùi phaåm Boà-taùt truï naøy roài, hai ngaøn Boà-taùt ñeàu ñaéc Voâ sinh phaùp nhaãn.

